

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Ierni 11. — Administrația: Str. Căminului 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 25 Iulie st. v.

(Δ) Așadar totuși.

Din conversațiunea ce a avut loc între un om de încredere al diarului „Egyetértés” și între cardinalul Simor, arhiepiscopul primat al Ungariei, rezultă, că un consilier al Majestății Sale Regelui Ungariei trebuie să capituleze înaintea unui consilier al Sanctității Sale Papei dela Roma. Legile sancționate din Ungaria nu ajută nimica, după cardinalul Simor, față cu dispozițiunile ce se iau în Roma în sinul Vaticanului. Clerul romano-catolic, așa ni se prezintă lucrul după conversațiunea cardinalului cu reprezentantul diarului „Egyetértés”, când are să aleagă între legislațiunea patriei și între dispozițiunile din Vatican, va alege totdeauna cele din urmă, fiindcă el e înainte de toate romano-catolic și numai în linia a doua cetățean unguresc.

Și cu ce va fi justificând clerul romano-catolic gravitatea sa în afară în mod atât de concret și neîndoelnic, cu mult mai concret și mai neîndoelnic decât denunțarea malicioasă a diaristicii fără de conștiință și fără de cunoștință despre gravitatea daco-română a Românilor și panslavistă a Slavilor din Ungaria?

Din cuvintele cardinalului se vede, că cu exclusivismul rigoros, conform căruia clerul romano-catolic nu recunoaște taina botezului în aceeași măsură și la alte confesiuni creștine; conform căruia nu voesc să facă prin botezarea unui prunc act de reciprocitate creștinească, ci numai cucerire de suflă în interesul sporirii numărului credincioșilor sei.

Este ciudată atitudinea clerului romano-catolic față cu puterea statului. Nu pentru aceea, că a putut veni în conflict cu aceasta din urmă, ci pentru-că se razimă pe o putere exterioară pe față. Razimată pe puterea exterioară deneagă pe față ascultarea de puterea statului, fără de a căuta remediu în stat și a fi supus ordinii din stat până la rezolvarea cauzei. Aceasta este un fel de rebeliune. Rebeliunea aceasta însă fără pic de genă și-o permite clerul cel mai bine vădit și cel mai bine dotat de stat.

Dar, repetăm, este ciudată atitudinea clerului romano-catolic. Și mai ciudată însă este a guvernului unguresc. Căci ce face acesta, ca reprezentant al puterii executive în stat, față cu rebeliunea clerului romano-catolic?

Este blând ca un miel.

Aceeași putere, care pune în mișcare procurori, tribunale, curți cu jurați, poliție, gendarmi și chiar și miliție, îndată-ce aude cu un „Doamne miluesce” mai mult cântându-se într-o biserică românească, sau la o simplă denunțare malicioasă, ba la o simplă închipuire de proveniență din *Ignorantia*, e foarte indulgentă, când din partea unui cler, ca cel romano-catolic, i se spune: nu te ascult, nu mă supun, până nu voi auzi ce dăce Papa. Pentru-că pentru clerul romano-catolic guvernul Papei dela Roma e mai mare ca guvernul regatului unguresc.

Atotputernicul cu „păcătoși” nevinovați este slab față cu un cler, care nu-l crează, nu-l bagă în seamă, decât când are lipsă de el. Numai asupra acelora se năpustesc fără de nici o considerațiune, despre care e convins, că nu mai au nici un razim și nici nu caută vre-unul în străinătate. Însă pentru-că se-și justifice procederea față cu dișii, pune presa ce-i stă la dispozițiune să însușească, să le găsească vină. Ear' presa aceasta cumpărată este destul de largă în conștiința sa să inventeze lucruri, care nu există, numai ca să ne-bunească pe o sumă de concetățeni neciutori și să arunce țărână în ochii străinătății.

Credem, că în lăuntrul conștiinței sale, ori-și-câtă silință își dă, ca să o împască, guvernul unguresc va simți, că nu lucră bine.

Și în adevăr, față cu cardinalul Simor, față cu episcopatul, față cu clerul romano-catolic ar fi locul să-și arete guvernul unguresc și vitejia și agerimea minții. Ar fi un fel de „*Hic Rhodus*” pentru guvernul unguresc să arete, ce socie face cu un cler, care îndată-ce nu-i vine ceva în statul unguresc la socoteală, aleargă sub aripile Vaticanului din Roma.

Ar fi, însă anevoie credem, că va fi.

Guvernele îndeobște nu se strică bucurosi cu cei puternici. Sunt și excepțiuni, dar' rare. Mai curând înghit câte un nod și tac. Une-ori mai fac, cum dăce Germanul, și „*gute Miene zum bösen Spiel*”. Ba în speranță, ca la vreme de nevoie să aibă și ele, guvernele, pe ce se răzima, mai închid și un ochiu și doi și, dacă ar avé mai mulți. Și mai mulți. Capitulează, și ca să-și acopere slăbiciunea capitulării, găsească păcătoși nevinovați, asupra cărora se descarcă cu toată puterea, care trebuia să o întrebuițeze într'altă parte.

Guvernul unguresc actual nu ni-se pare a fi de altă pănură, decât de soiul acestora: moale, slab față cu cei tari și aspru și neîndurat față cu cei slabi.

Dacă este așa, și așa este, atunci nu ne putem din destul mira, cum de consistorul din Oradea-mare cu episcopul seu în frunte, care încă au Papă și Vatican la spate, suferă să fie maltratați cum sînt? Cum suferă episcopatul, cum clerul greco-catolic din provincia metropolitană română întreagă să fie tratat cum este din partea guvernului? Pentru-ce se umilește atât de mult, de cedează fără de nici un rost din drepturile cele mai sfinte ale sale? Recurge clerul gr.-cat. român la catolici-tatea lui numai când voesc a se deosebi de ceilalți frați ai sei de un sânge? Unde fi sînt coreligionarii cei puternici? Pentru-ce nu-i provoacă să-l spriginească? Cum de nu recurge la ajutorul lor?

Atingem cestiuni delicate, dar' de astădată le atingem numai, cu toate-că ar merita o discuțiune mai aprofundată. Poate ni-se va da în curând ocaziune să revenim asupra lor. Ear' dacă totuși le-am atins, am făcut-o cu scop de a da material de meditațiune celor chemați, susținându-ne părerea contra gravității în afară în toate împrejurările.

Noi nu vrem, ca Românii să fie speculanți nici față cu puterea executivă a statului. Principiile se fie razimul Românului în toate împrejurările și față cu ori-ce guverne. Dreptatea unui principiu sântos și drept este eternă și cine se razimă pe dinsa are să ese învingător.

Așa trebuie să facă episcopatul și clerul greco-catolic român. Să nu meargă până la extrem, ca cel romano-catolic. Să stăruiească însă prelungă dreptatea razimată pe principii până la iota cea din urmă.

În chipul acesta nu va gravita în afară fără cuvânt, ca clerul romano-catolic; de altă parte însă s'ar scuti de a se mai umili înaintea unui ministru, care însuși se umilește și se va mai umili înaintea clerului rom.-cat. din Ungaria.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 25 Iulie st. v.

România.

Din București se împărtășesc, că regele Carol și-a amănat călătoria în străinătate până după reîntoarcerea

prințului Ferdinand de Coburg în Bulgaria. „Neue Freie Presse” observă: Cu toate-că această scire, reprodusă și de un diar oficios din București, nu e însoțită de nici un fel de observare deslușitoare, dintr'însa rezultă marea importanță, pe care cercurile guvernamentale din România o dau reînnoțirii prințului Ferdinand cu privire la influența ei asupra menținerii păcii interne în statul învecinat.

Conflictul ce s'a iscat între reprezentanții Porții și ai României din comisiunea dunăreană, în care toți membrii comisiei s'au pus pe partea colegului lor român, mulțumită concesiunilor guvernului turcesc, a fost aplanat pe cale pacifică. La început guvernul turcesc nu era prea aplecat a lăsa în baltă pe reprezentantul seu Maxim Effendi. În sfîrșit însă totuși s'a supus dispoziției ce domnia în sinul comisiei dunărene și, rechemând pe Maxim Effendi, a numit pe consulul general de până acum din Corfu Azadim Effendi de consul general în Galați și de reprezentant al Porții în comisiunea dunăreană.

În primul colegiu electoral dela Călărași a fost ales deputat la 4 August n. candidatul guvernamental cu majoritate de un vot.

„Italia irredentă”.

La 3 August n. a fost în Roma alegere de deputat pentru cameră. Alegerea aceasta câștigă importanță pentru aceea, că un diarist cu numele Barzilai a pășit ca candidat cu program irredentist. Se dăce, ca candidarea aceasta ar fi avut să fie o demonstrație pentru disolvarea societății tiroleze „Pro patria”. Guvernul italian a fost candidat pe contele Antonelli, cunoscutul călător african. Resultatul alegerii a fost următorul: contele Antonelli a primit 1735, Barzilai 1581 și Riccotti Garibaldi 614 voturi. Prin urmare cei doi dintîiu vin Duminecă sub balotagiu. Se dăce, că radicalii și irredentistii s'ar fi folosit de toate mijloacele, pentru de a face dispoziție pentru Barzilai. Între altele ei ar fi învinuit pe contele Antonelli, că la 1870 a stat ca sergent de artilerie după Porta Pin, ear' preste noapte au fost afișate în întreg orașul placate roșii, în care se putea citi cu slove uriașe, că poporațiunea din Triest, care a făcut o ovațiune concetățeanului ei Barzilai pe Piazza Grande, a fost atacată cu baioneta decătră trupe și că mai multe persoane au fost rănite. Alegătorii au dat credemint acestei

sciri îndreptate în contra Austro-Ungariei și așa și-au concentrat voturile pentru Triesteanul Barzilai.

O întrevorbire cu prințul Ferdinand de Coburg.

„Elsässer Journal” publică cu-prinsul unei întrevorbiri, pe care un Alsațian a avut-o în Karlsbad cu prințul Ferdinand de Coburg. Între altele prințul a vorbit și de faima ce s'a fost răspândit cu privire la intențiile lui de abdicatiune. S'a fost dîs, că unchiul seu, ducele Ernestin de Coburg ar fi venit la Karlsbad spre a se înțelege cu el asupra cestiunii abdicatiunii. Ducele Ernestin a petrecut două zile cu el în Karlsbad, dar' nu a vorbit cu el nici măcar un cuvânt despre abdicatiune. „S'a fost dîs și repetat”, continuă prințul, „că mamă-mea mi-ar da statură ambițioase și primejdioase. Aceasta e o calomniare nedemnă. Mamă-mea voesc, ca eu să-mi fac datoria. Dacă ar avé vre-o altă ambiție, atunci ea nu ar fi mama exemplară ce este. Tot atât de puțin ca eu ducele Ernestin de Coburg am vorbit vre-odată și cu mamă-mea despre eventualitatea unei abdicatiuni. Ea vine deci la Sofia, unde e iubită și stimată și unde eu, în treacă fie dîs, mă simțesc mai sigur ca ori-și-unde în Europa”.

Evenimentele din Sărbia.

În Belgrad s'a ținut la 3 l. c. n. un meeting sârbesc-macedonean. Majoritatea celor de față era Sârbi indigeni, Macedoneni adevărați au fost vre-o 150—200 de lucrători. Duma Lazar, un Sërbo-Macedonean și învătător la pensionatul Sf. Sava, a rostit discursul de deschidere, prin care a expus scopul acțiunii, pe care și-a înțeles că au dat privilegiu la ocuparea posturilor de episcopi în Sărbia-vechie și în Macedonia cu episcopi bulgari. El a accentuat, că agitațiunea bulgară în Sărbia-vechie și în Macedonia stă în legătură cu propaganda romano-catolică și protestantă. El a dîs, că aceasta e o intrigă în contra Sărbiei și a Sărbilor, și a propus să se iee măsuri, ca Poarta să-și retragă irada respectivă. În același înțeles au mai vorbit și alți oratori, între care protopopul Jovicici, care a vorbit cu multă vehemență în contra „necredincioșilor și a șismaticilor” și a provocat pe Sârbi a-și sacrifica sângele și averea pentru credința lor. Tot atât de fanatice au fost și discursurile unui învătător și negustor, care au accentuat

FOIȚA „TRIBUNEI”.

Suferințele tinărului Werther.

De Goethe.

Cartea II.

(Urmare și fine).

Băietul veni cu pistoalele la Werther, care i-le luă cu bucurie, când auzi, că Lotta i-le-a dat. Porunci să-i aducă pâne și vin, trimise băietul se mănânce și se aședă la masa de scris.

„Au trecut prin mâinile tale, tu ai șters pravul de pe ele, le sîrut de o miie de ori, tu i-ai atins; tu, spirit ceresc, îmi favorizezi hotărîrea! Tu, Lottă, îmi dai unealta, tu, din a cărei mână am dorit să primesc moartea și ah, o primesc acum. O, am întrebat eu băietul. Ai tremurat, când i-le-ai dat, nu ai dîs rămas bun! — Vai, vai, nu ai dîs adio! — Să-ți fi închis oare inima pentru mine din momentul, care m'a legat pe vecie de tine? Lottă, nici un milleniu nu poate șterge această impresiune! Și simțesc, că nu poți urî pe acela, care atât de ferbinte simte pentru tine”.

După masă fi ordonă băietului să pache-teze toate cele, rupse o mulțime de hârtii, eși în oraș și achită câteva datorii mai mici. Apoi veni ear' acasă, eși ear' pe poarta orașului în grădina contelui, fără de a-i păsă de ploaie, rătăci mai departe prin ținut și se reîntoarse în amurg acasă și scris.

„Wilhelm, pentru ultima-ooră am vădut câmpul și pădurea și cerul. Rămas bun și tie! Mamă dragă, iartă-mă! Măngăie-o, Wilhelm! Dumneșu se vă binecuvinte! Trebile mele toate sînt în ordine. Adio! Ne vom vedé, încă mai veseli”.

„Rău te-am răsplatit, Albert, dar' tu mă ierți. Am turbat pacea casei tale, am adus neîncredere între voi. Adio, voi să sfîrșesc! O, de ați fi fericiți prin moartea mea! Albert! Albert! fericesce acest ânger! Binecuvîntarea lui Dumneșu se fie cu voi!”

Seara mai căută mult printre hârtii, rupse multe din ele și le aruncă în cuptor, sigilă câteva pachete la adresa lui Wilhelm. Ele conțineau mici articoli, idei fragmentare, din care eu am vădut multe. Ear' după-ce pe la oarele 10 ordonase băietului să-i aducă o sticlă de vin și să pună pe foc, îl trimise să se culce în camera lui, care împreună cu odaia de dormit a stăpînilor casei era foarte departe înapoi spre curte. Băietul se culcă îmbrăcat, căci domnul seu îi spusese, că cai de postă vor veni înainte de oarele 6.

După unsprezece.

„Toate sînt atât de liniștite în giurul meu și atât de liniștit este sufletul meu. Îți mulțumesc, Doamne, că mi-ai dăruit în acest moment din urmă această căldură, această putere.

„Mă duc la fereastră, prea buna mea, și văd încă printre norii agitați și fugători

singuratece stele pe cerul etern. Nu, voi nu veți căde, Dumneșu veclnic vă ține la inima sa, ca și pe mine. Ved stelele din ruda carului, cea mai frumoasă din toate constelațiunile. Când veniam noaptea dela tine, cum eșiam din poartă, sta în fața mea. Cu ce extas o priviam adese! De multe-ori cu mâ-nile ridicate spre cer am luat-o de mărturie sfântă a fericirii mele. Și și acum, Lottă, ce nu mi-te reamintesc? Nu mă încungiu-tu. Și n'am adunat eu cu nesățul unui copil tot felul de mîrnușuri, pe care le-ai atins tu, sfânto?

„Iubită silhuetă! Ti-o testez tie îndărăt, Lottă, și te rog să o cîntesci. Mii, mii de sărutări am depus pe ea, mii de salutări i-am trimis cu mîna, când eșiam, sau mă reîntorceam acasă.

„Am rugat pe tatăl tău într'un bilet să-mi protejeze trupul mort. În cimiter sînt doi tei, dinapoi cătră câmpuri: acolo doresc să odihnesc. El poate să o facă și va face-o pentru un amic. Nu voi presupune dela creștinii evlavioși să-și aședă trupurile lîngă un biet nenorocit. Ah, aș voi să mă îngropați lîngă cale, sau în valea solitară, ca să treacă preot și Levit binecuvîntând peatra mormentală și Samarineanul să verse o lacrimă.

„Veți, Lottă, nu mă înfior să iau păharul rece și teribil, din care am să sorb ameteala morții! Tu mi-l-ai dat și eu nu mă înspăimînt. Toate, toate! Așa sînt împlinite toate dorințele și speranțele vieții mele! Să bat atât de rece, atât de țespen la poarta de metal a morții.

„O, de aș fi putut fi părtaş de fericirea de a muri pentru tine, Lottă, de a mă jertfi pentru tine. Aș muri curagios, aș muri vesel, dacă i-ai pute reda liniștea, desfătarea vieții tale. Dar' vai, numai puțin oameni nobili au avut partea de a-și vîrsa sângele pentru ai lor și de a aprinde prin moartea lor amicilor sei o nouă însușită vieată!

„În hainele aceste, Lottă, vreau să fim înmormîntat, tu le-ai atins, le-ai sfințit; i-am rugat și pe tatăl tău de aceasta. Sufletul meu plutesce preste cosciug. Să nu mi-se caute buzunarele. Funda cea roșie, care ai avut-o la piept, când te-am aflat prima-dată între copiii tăi — O sărută-i de o miie de ori și spune-le soartea nenorocitului lor amic. Drăgălașii, cum se mișeau în giurul meu. O, cum m'am alipit de tine! Din primul moment nu te-am mai putut lăsa! — Funda aceasta se se îngroape cu mine. De ziua născerii mele mi-ai dăruit-o! Cum le sorbeam toate aceste! — Vai, nu cugetam, că drumul mă va duce aicea! — Fii liniștită, te rog, fii liniștită! —

„Sînt încercate — Bate douăsprezece! Fie deci! — Lottă, Lottă, Adio! Adio!”

Un vecin a vădut lumina ierbii de pușcă și a auzit împușcătura. Dar' rămînînd toate în liniște, nu li-a mai dat atențiune.

Dimineața la șese intră servitorul cu lumina. Află pe stăpînul seu pe padiment, pistolul și sânge. Strigă, îl prinse cu mâ-nile, nici un răspuns; el horpôtia numai. Fugă la medicul, la Albert. Lotta auzi trăgînd clopotelul, un cutremur îi cuprinsese tot trupul.

Ea deșteptă pe bărbatul seu, se sculară amîndoi, servitorul le spune văierându-se și tremurînd vestea, Lotta cade în delir înaintea lui Albert.

Când medicul ajunse la nenorocitul, îl află pe pămînt fără scăpare. Pulsul mai bătea, mîdăluarele erau toate întepene. Se împușcase deasupra ochiului drept, creerii eșiseră din cap. În mod cu deservire superfluu îi mai sloboadă o vîenă, sângele curgea, el mai răsufă încă.

Din sângele de pe razimul jețului se putea vedé, că a sîrșit fapta ședînd la masa de scris, apoi a cădut la pămînt și s'a învîrtit convulsiv în giurul scaunului. Zăcea cătră fereastră, fără puteri, pe spate; era complet îmbrăcat și încălțat, în frac albastru și giletă galbină.

Casa, vecinătatea, orașul se revoltară. Albert intră. Pe Werther îl puseeră pe pat, fruntea i-o legaseră; fața îi era ca de mort, nu mișca nici un mîdăluar. Plumăna mai horpôtia înfiorător, când domol, când tare. Sfîrșitul îi era aproape.

Din vin beuse numai un păhar. „Emilia Galotti” sta deschisă pe pult.

De consternațiunea lui Albert, de obida Lotte, dați-mi voe să nu mai dîc nimic.

Bătrînul administrator veni în fuga calului, auzind vestea, și sărută pe maribund între lacrimi ferbinți. Fiii cei mai mari ai lui veniră curînd după el pe jos, cădără lîngă pat cu expresiunea celei mai neîndurate dureri, îi sărutară mî-nile și gura și cel mai de vîrstă, pe care totdeauna mai mult i-a iubit, se acță de buzele lui, până-cînd își expiră sufletul,

în special primejdiile, de care e amenințată Serbia și sârbismul decătră Austro-Ungaria. Rezoluțiile ce s-au luat sunt patru la număr. Una se îndreaptă către Sultanul, care e rugat a-și retrage irada și e făcut atent la primejdiile ce propaganda catolică din Bulgaria învoală pentru integritatea imperiului otoman. A doua rezoluție e îndreptată către Tarul, care e rugat a lua pe Serbi sub scutul seu. A treia rezoluție se îndreaptă către patriarchul ecumenic din Constantinopol, ear' a patra către guvernul sârbesc. Meetingul s'a prefăcut într-o demonstrație deschisă în contra Bulgariei, oferind privilegiu de a face ovațiuni Rusiei și de a ataca pe Austro-Ungaria. Ordinea dealtfel nu a fost tulburată.

Diarele austriace vorbesc de un nou act arbitrar de al guvernului sârbesc. Consulul belgian și olandez de odinioară din Ruscium, dl Matteo Clieian, care e Dalmatin și prin urmare sudit austro-ungar, voia să se așeze definitiv la Niș, unde de un timp încoace petrecea cu familia sa. La 30 Iulie însă dl Clieian a primit un ordin dela prefectul din Niș, ca să părăsească Serbia în timp de 24 de ore, după ceea-ce în ziua următoare a și fost escortat cu puterea preste granița bulgară la Zaribrod. Această măsură arbitrară nu a fost motivată prin nimic.

Procesele noastre de presă.

(Urmare și fine.)

„Căvintele noștre întălite „Zuckerfabrik Bottalu“ din Nr. 40 al numitei foi cotidiene: „Pământul acesta nu este maghiar, ci este maghiar nu este astat, asta să o scie usurpatori, ci e al tuturor naționalităților deopotrivă“, atacă pe față caracterul maghiar al patriei noastre, care se bazează pe starea de drept public stabilită prin articolul de lege 44 dela 1868, și pe membrii națiunii maghiare, care alcătuiesc statul, nu numai că în mod amenințator îi numesc usurpatori, ci așază la ură și pe populațiunea de altă limbă, pe care o contrapune Maghiarilor, o așază în contra acelei instituții cardinale a constituției noastre, că ea este maghiară, precum așază în contra populațiunii maghiare a țerii, înfățișând drepturile acestora basate pe Constituție, ca neîndreptățite. Această faptă constituie agitațiunea contra naționalității prevădută în codul penal §. 172 alinea a doua.

„Pasagele citate mai sus din articolul apărut în Nr. 72 al numitei foi sub titlul „Brașov 28 Martie“ însă atribuie unei părți a națiunii politice ungare, adică „privilegiilor“ Maghiari, o asemenea procedare, ca și când aceasta prin nenumăratele abuzuri de usurpare și forță s'ar nisl sub masca „libertății“ și a „egalității“, ca nu numai în privința politică, ci și în privința spirituală, morală și economică să facă sclavă pe majoritatea locuitorilor acestei țeri, pe care îi pune față în față cu Maghiarii privilegiați și cărora sclavii îi va face un finit odată deșteptarea conștiinței de sine a popoarelor.

și băiatul trebuia smuls cu puterea de pe el. La oarele douăsprezece ziua murî. Ființa de față a bătrânului și dispozițiunile lui au cooperat în cântarea ecclatului. Noaptea către unsprezece l-au înmormântat la locul, care „și-l-a fost ales. Bătrânul și băieții l-au însoțit cosciugul, Albert n'a fost în stare. Vieța Lotiei era în pericol. Cățiva meseriași l-au dus. Nici un preot nu l-a însoțit.

Trad. de Mugur.

Insemnătatea corului bisericesc.

Disertațiune

roșită la adunarea generală de constituire a reunitunii învățătorilor greco-catolici din jurul Hătegiului, ținută în Hătegi la 21 Iulie a. c., de Ștefan Tarina, învățător și notar al reunitunii. Fraților învățători! Mama noastră biserica e în pericol de a fi lipsită puțin câte puțin de credință și iubirea ce l-o păstrau preademiilor nostri străbuni. Astăzi antagonismul ei se silesc pe întrecute a-i pune în cale crassul materialism, totalul indiferentism față cu toate sfintele instituțiuni. Ba nu e destul atâta; ei cu destulă obrăznicie iau ofensivă și atacă biserica în modul cel mai tiran și crud.

Spre fericirea noastră noi am fost născuți și nutriți cu schineia religioasă la sinul bisericii catolice. Până am fost în fragedă etate mama bisericii încă a avut multe și mari suferințe, atunci însă nu-i puteam ajuta, atunci încă noi aveam lipsă de ajutorul ei, atunci ea, — în totdeauna iubitoare și binefăcătoare omenimii, — ca pe nise infanți ne strîngea la sinul

„Cuprinsul pasagelor amintite sunt cu totul de natură de a așază partea mai ușor de amăgit a singuraticelor naționalități la ură în contra „privilegiilor“ națiuni maghiare. Această faptă învoală asemenea delictul prevădută în codul penal §. 172 alinea a doua.

„Deoarece în urma cercetării făcute de tribunalul țiaristul și locuitorul din Brașov Traian Pop a declarat, că el este autorul ambilor articoli și așa al expresiunilor înșirate mai sus din ambii articoli, și deoarece a luat asupra-și și răspunderea pentru aceste, îl acuză în public, ca pe autorul amintitelor expresiuni, pentru delictul de agitare prevădută în §. 172 al. 2 al cod. pen. și comis pe calea presei și totodată pentru cuprinsul punibil al publicațiunilor amintite, pe temeiul §-lui 34 p. b al patentei împărătesci austriace dela 27 Mai 1852, care a rămas aici încă în vigoare, acuză și pe Dr. Aurel Mureșianu ca pe redactorul responsabil al numitei foi cotidiene și rog cu stimă pe on. prezidiu al tribunalului de presă ca curte cu jurați, ca să binevoască și spre răsplătirea faptelor să se stabilească ziua pentru pertractarea procesului și să citeze pentru această și pe acuzăți, înscinându-mă despre aceasta și pe mine.

„Tirgul-Mureșului, 24 Iulie 1890.

„Vita Sándor,
„procuror reg. sup.“

Nr. 1079—1890
eln.

Prezentul act de acuză il imaneuz dlui procuror reg. sup. ca acuzator public și acuzăților, comunicându-le, că pentru pertractarea procesului înaintea curții cu jurați am fixat ziua de 14 August st. n. la 9 oare a. m., și îi citez pe acuzății domnii Traian Pop și Dr. Aurel Mureșianu, redactor, ca să se înfățișeze în ziua amintită sub greutatea urmărilor dictate de lege, ear' pe onorata procuratură reg. din Tirgul-Mureșului o însciniez despre aceasta cu observarea, că spre scopul chemării membrilor juriului m'am adresat totodată și la primarul orașului lib. reg. Cluj.

Cluj, 25 Iulie 1890.
Președ. trib. reg. de presă cu jurați.
Sedex Béla,
locuitor de președinte.

O fundațiune uitată.

„Foaia Diecesană“ din Caransebeș reînprospetează în Nrul seu dela 3 August n. a. c. o vechie afacere culturală-filantrropică ce ne privește și pe noi românii toarcă deaproveș și drept-aceea merită să fie cunoscută și afară de diecesa caransebeșeană.

Spre aface sfîrșit reproducem din numita foie următoarele:

„Testamentul meu și voința mea cea din urmă“.

În numele atotputernicului Dumnezeu a Tatălui, Fiului și a Sfîntului Spirit.

Testez și dispun cum urmează: După constatarea morții mele, suma banilor câștigați în două proceese, anume în contra lui Naum Dadány și Naum Moszka, respective contra baronului Mihail Horváth, nepotul și asociatul meu, după detragerea speșelor procesuale și a remunerațiunii de 10 procente, promise advocaților Carol de Kerestes și Francisc de Moravitsinsky pentru onestele lor: Să se elocheze pe ipotecă sigură cu procente anuale

sau să se cumpere cu acea sumă un domeniu rentabil.

Aceste interese anuale așa se vor folosi, că împărțindu-se în patru părți egale, o parte o va primi colegiul reformat din Dobrișin, altă parte colegiul reformat din Sárospatak, a treia parte gimnasiul evangelic din Pojon (Pressburg), ear' a patra parte se va adăuga la interesele celor cincișeci de mii capitale, care eu tot în obligațiuni de construcțiune ale orașului Viena și deșloteer cu 2 1/2 și cu 2 procente anuale, după-cum arată recipisa și scrisorile ce se află lîngă ele, — le-am depus și încredințat casei de schimb și cunoscutei companii comerciale a lui Johann Schuller în Viena, ca în toți anii să-mi trimită interesele sigure.

Ambe colegiile reformate, precum și gimnasiul evangelic, nu numai vor primi cu bunăvoință și vor proteja din amicie cătră mine pe consăngeni sau coreligionarii mei, care vor studia acolo, de vor fi lipsiți, ci-i vor și conduce la sustinere așă, ca să-și ajungă scopul. — Atât în ceea, cât și în gimnasiu, profesorul, care propune limba greacă, primesce din procente 100 forini adaus la salar.

A patra parte din procente, prelîngă celelalte pe le dau cele cincișeci de mii de forini, se va folosi pentru studenții dintre coplii rudeniilor mele, sau în lipsa acestora, pentru alți coreligionari, care au lipsă de asemenea ajutor. Dat în Budapesta 1814. 1 Decemvrie. Athanasiu Balla, consilier de curte și aulic rusesc împărătesc, cu mîna proprie scris întreg. (L. S.)

La anul 1814 1 Decemvrie în cetatea liberă regească Pesta, înfățișându-se înaintea mea în persoană ilustrisimul domn Atanasiu Balla, consilier aulic rusesc, m'ia predat dispozițiunea sa testamentară de față cu acea declarațiune, făcută și cu graiu viu, că doresce, ca această dispozițiune să se provadă prin mine cu autenticare legală și acest act al autenticării să se împrotocoleze, ear' însăși dispozițiunea cu celelalte acte să se depună sub sigil la arhivul oficiului meu; acestei juste cereri vrînd eu a satisface, în semn de legală autenticare pe actul de față pun sigilul meu privat și întăresc testamentul cu subscrierea numelui meu, și astfel dispun, ca actul de față să se împrotocoleze. Eară actele dlui testator am îngrijit ca să se depună spre păstrare în arhivul oficiului meu.

Datul ca mai sus-Magistrul Iosif Szilassy de eadem & Pilis, consilier al Maiestății Sale c. r. a. și protonotar al înaltului oficiu național m' n.

Colaționat prin executorul testamentului.

E. Pechy.

Adeverez, că această copie din cuvînt în cuvînt conșună cu copia păstrată la noi a originalului.

Gustav Nagy m. p.,
directorul academiei.

Gerson Sainyey m. p.,
profesor și bibliotecar la academie.

Am publicat acest act, atât în textul original, cât și în traducere românească, pentru însemnătatea și interesul ce-l are pentru noi. Dintre corespondenții publicați în Nr. 151 din 6/18 Iulie a. c. al „Gazetei Transilvaniei“ aflăm, că în Sárospatak, după anele școalelor, cel din urmă stipendist a fost reșosatul patriarch sârbesc Anghelici la anul 1828. De atunci fundațiunea a fost dată uitării, ba efortii școalelor nici nu vreau să aud de ea,

până-când la anul 1887 veniră 2 tineri români juristi din Bănat, Brajovan și Terfaloga, care după multă stăruință căpătară documentul de mai sus despre existența fundațiunii.

Astăzi această fundațiune este introdusă în programul școalelor cu observarea, că fundațiunea „Balla“, respective 2 stipendii pentru 2 tineri greco-orientali se împart așa, că unul primesce în numerar 40 fl., ear' celalalt capătă vîpt gratuit în convictul școlii (în preș de 60 fl.). În anul acesta se află în Sárospatak maturisantul Dim. Ponoran din Bănat, ear' al doilea stipendiu este neocupat.

În fine este de observat, că la Dobrișin și la Pojon se dau pe an câte 200 fl. (două sute de forini) ca stipendiu din fundațiunea „Balla“, și doară s'ar pute exopera, ca și efortia școalelor din Sárospatak să dea câte 200 fl. pe tot anul.

CRONICA.

Diua născerii Archiducelui Albrecht. Archiducele Albrecht a petrecut zilele trecute în Gmunden, lîngă fiica sa Archiducesa Maria Teresia, și acolo și-a sârbărit în cerc familiar a 73-a căi a născerii sale. Mai mulți membri ai Casei domnitore l-au felicitat telegrafice.

Numiri. Direcțiunea financiară din Becherecul-mare a numit oficiali de dare cl. VI. pe practicanții Iuliu Mautska dela perceptoratul din Șiclos, Eugen Schöbel dela cel din Becherecul-mare și Ioan Hugel dela cel din Chichinda-mare, cei dintîi la perceptoratul din Modos, ear' cel din urmă la cel din Becherecul-mare.

Trenul de persoane Nr. 396, care comunică pe linia Brașov—Predeal, de ieri începînd se va opri condiționat la casa de pază Nr. 297 de lîngă Dârștea.

Maghiarisări de nume. „Budapesti Közlöny“ publică următoarele schimbări de nume: Adolf Klein în „Sedkely“; Emanoil Schwallb în „Sarközi“; Leopold Kohn în „Kovacs“; Leonhart Bezdicsek în „Ladányi“; Enric Nichtenhauser în „Nádor“; Albert Schlesinger în „Szabó“; Iosif Beitscher în „Babocs“; minorenul Wilhelm Klein în „Kis“; Coloman Hasenpichler în „Havas“; minorenul Bela Schäffer în „Agai“ și Constantin Hurbán în „Orbán“; Victor Kenter în „Kendefi“; David Weiss în „Vermeș“; Leopold Weiss în „Vajda“; Alexandru Kohn în „Kelemen“.

Alegeri. Din Sebeșul-săsesc se scrie, că în adunarea extraordinară a comunității, ținută sub prezidiul protonotarului comitației, Cornel Tobias s'au făcut următoarele alegeri: Ca controlor la oficiul orașenesc de dare s'au ales vice-notar reg. de dare Carol Zhorsky, de vice-notar Albert Arz și de forestier-suprem al orașului Rudolf Schwarz. Acești doi din urmă sînt numai provisorii.

O logodnă desmițată. Diarul „Extra-post“ declară, că e lipsită de orice basă scirea despre logodna Archiducelui Francisc Ferdinand cu principesa Elisabeta, fiica Archiducesei Gisela.

Fapte demne de imitat! Din Alba-Iulia se scrie cu data de 3 Aug., că Excel. Sa episcopul rom.-cat. al Ardealului, Francisc Lönhart, a dăruit pentru reconstrucțiunea organelor din Orăștie 150 fl., pentru ridicarea unei școle în Gelencez 200 fl., pentru renovarea școlei din Harastea 60 fl., pentru edificarea școlei din Bontăș 266 fl., pentru căpătuirea prin grădina din Csik-Somlyo 100 fl., pentru repararea turnului din Csik-Delne 50 fl. și pentru reînnoirea casei parohiale din Ighiu 99 fl.

65 cr. Din faptele de până aci ale Excelenței Sale putem deduce, că P. Sa își înțelege pe deplin misiunea. Ar fi de dorit, ca și unii dintre arhierii noștri să facă așa.

Foc. Din Arad se telegrafează cu data de 4 August, că casarmă de husari din Sânciulău de lîngă Aradul-nou a ars. Causa focului este necunoscută.

Un secretar de stat rus în Ungaria. Secretarul de stat în ministerul ruses de agricultură Schtscherbatscheff a petrecut în Ungaria trei săptămîni, cu scopul de a face studii asupra culturii, manipulațiunii și fabricațiunii de tăbac.

Earăși un porumb al păcii. După-cum se vorbesc încă de multă vreme în cercurile superioare ale artileriei noastre, ministrul de războiu plănuiesc introducerea unui nou tun de calibrul 10.5 centimetri. Tunurile aceste, — după-cum arată deja calibrul, — vor ave o forță cu mult mai mare decât tunurile de campanie.

Cas de moarte. În 4 l. c. n. a murit în Agram banul de odinioară al Croației, Ivan Mazsuranici.

Derailare de tren la Innsbruck. Trenul de postă ce circulează între Innsbruck și Landeck la plecarea lui din Innsbruck a derailat în apropiere de stațiunea Völs. Toți călătorii erau cuprinși de o panică înspăimîntătoare. Au fost răniți mai greu sau mai ușor 30 de pasageri. Omorît n'a fost nici unul.

Societatea presei din București va da Sâmbăta și Duminica ce vine în grădina Rașca o mare sârbare publică pentru sporierea fondurilor sale. În program va fi, precum spune „Timpul“, muzică, teatru, concurs de frumseță, tombolă și diferite alte distracții, care sigur vor atrage lume multă și vor aduce bun folos tinerei societăți.

Scire literară. Redacția „Revistei Noue“ comunică următoarele: Numărul pe Iulie al „Revistei Noue“, deși este demult gata, totuși va apăre odată cu numărul pe August, lipsind majoritatea abonăților din capitală și din țeară. Duplul număr pe Iulie-August cuprinde 80 pagini, 6 ilustrațiuni, 2 portrete etc. Între alți articoli este un studiu al dlui D. A. Sturiza: „Europa, Rusia și România“, și un studiu al dlui B. P. Hașdeu: „Armenii în România“.

Un Român în academia de medicină din Paris. Citim în „Voința Națională“. Cu plăcere înregistrăm următoarea scire foarte măgulitoare pentru facultatea de medicină și pentru țeara întreagă: La academia de medicină din Paris erau două locuri vacante de membri. La 29 Iulie s'a făcut alegerea. Candidați erau domni: Crocq din Bruxela, N. Calenderu din București, Rindfleisch din Wurzburg și Corradi din Pavia. D. Dr. N. Calenderu, profesor la facultatea noastră de medicină, a fost ales cu 34 voturi din 36 votanți. Felicitările noastre distinsului membru al corpului nostru medical.

Călătoria împăratului Wilhelm. Din Cowes se telegrafează, că împăratul Wilhelm a ajuns acolo în ziua de 4 August la 11 și jum. oare. Principii Christian duce de Schleswig, Alfred duce de Edinburg și Enric prinț de Battenberg au așteptat pe împărat pe debarcadură. Prințul de Wales și ducele de Connaught au sosit în Cowes cu yachtul „Osborne“. Primirea a fost foarte splendidă. La salutarea prințului Christian răspunde împăratul: „Mă bucur foarte de a mai fi odată în Anglia“. Împăratul Wilhelm va ajunge în Rusia la castelul Peterhof în 24 August. Scirea, că împăratul nu va merge la Peterhof, este nebasată.

seu de mamă și împreună cu națiunea, din care facem parte, ne adormita cîntându-ne cu multă duioșie:

„Dormi la sinul meu de mamă,
„Dormi în pace fără teamă,
„Nobil fruct, fraged odor
„Unui dulce sfînt amor...
„Tu nu scii a mea tristare,
„Tu nu vești lacrimi amare,
„Ca o undă ce suspină
„Vieța-ți trece dulce, lină.
„Mama ta e năstrănută,
„Țeara ni-e ngenunchiată,
„Și tu dormi, nimic nu scii
„Ce se trec pe-a ei câmpii.
„Taci tu fraged dragălas,
„Nani — nani — copilaș! —
„Ear' când crudele-mi suspine
„Vor veni până la tine,
„Când ast sîn ce te nutri
„Mii de arme-l vor răni,
„Când pe vîntul ce suspină
„Vre-o rață de lumină
„Ți-a șoptit încetător:
„„Scoală, scoală, pușor,
„Scapă scumpa ta moșie
„Și pe mama din robie!“

Oh! atunci... da, maică biserice! atunci ne vom scii face datorința. În piepturile noastre s'a dezvoltat deja curagiu și bărbăția. Suspinale tale au putrîns la urechile noastre. Noi fiii tîi după pînă te vom apăra. Astăzi voesc, fraților colegi, a vî pune înaintea ochilor unul dintre cele mai eficace mijloace de apărare și întărire, care e merit a ridica în timpurile noastre demnitatea bise-

ricii în ochii omenimii, a stîrni în credincioși: credință, pietate și atragere față cu sfînta biserică, și acest mijloc e: înființarea de coruri bisericesci în fiecare parohie.

Influența acestora asupra întregii vieți culturale și morale a credincioșilor e atât de binefăcătoare, încît se poate dice, că cel-ce a înființat și susține un atare cor în vre-o parohie, a făcut un mare serviciu bisericii sale în genere și un bine fericitor comunității sale în special.

Deși în următoarele expuneri îmi e mai mare bunăvoința decît puterea, totuși mă voiu nisl într-aceea a da o iconă cît de debilă despre influența ce o exerciază corul bisericesc asupra vieții culturale și morale a credincioșilor.

Înainte de toate corul bisericesc e în stare, — ca și o sentinelă, — a întări și a apăra mult existența bisericii. Solid va persista acea biserică, în care prin decile de voci reunite și melodioase ale corului se va afirma sus și tare existența unui D-șeu: Tatăl, Fiul și Sf. Euch.

Prin corul bisericesc se dă de pe pămînt cel mai maiestatic vers de laudă și mărirea lui Dumnezeu, care prin gura profetului dice: „Eu sînt Domnul Dumnezeu, acesta îmi este numele, mărirea mea altuia nu o voiu da“.

Corul bisericesc, cu deosebire cel compus din tineri fii și fete, se poate asemăna în cântarea corul Cheruvimilor și Serafimilor, cu corurile îngerești, cu musica divină ce se

cîntă în paradis, pe care sf. Ioan în apocalipsul seu astfel o descrie: — „Îngerii, cele patru animale, bētrâni cei-ce stau înaintea scaunului mielului, aleși din toate popoarele și din toate națiunile, acei aleși, a căror mulțime nu se poate număra, ba chiar întreagă făptura mărește pe cel-ce șede pe scaun. Dar' și o cîntare nouă se cînta acolo și nime nu putea înveți cîntarea, fără numai acele o sută patruceci și patru de mii cumpărați de pe pămînt. Acești solisti aleși și minunați ai cerului sînt, care nu s'au întinat cu mușier, că sînt verguri. Și în gura lor nu s'a aflat înșelăciune, că nevinovați sînt înaintea scaunului lui D-șeu“.

Deși nu așa perfect și sublim ca fericii din cer, dar' totuși într'un mod mai mult ori mai puțin măiestos pot lauda pe D-șeu și tinerii noștri români, decît al căror ton mai dulce și mai plăcut abia se află la vre-o națiune. Și într-adevăr e înălțător de inimă a vedea și a auzi pe tinerii noștri preamărînd în cor pe Dumnezeu.

Înainte însă de a merge mai departe în resuscitarea ideilor despre corul bisericesc, doresc să ne înțelegem asupra acestor puncte: Ce este musica în genere și cea vocală în specie, și care sînt efectele ei asupra inimii?

Musica în general șis este o artă frumoasă, prin care omul cu ajutorul tonurilor articulate și exprîmă în mod armonios, melodios și ritmic cele mai fragede simțămînte ale sale, eară musica vocală sau cîntarea, — precum dice Isidor Vorobchievici în precuvîntarea dela colecțiunea sa de cîntece, fascicula I. 1870: „este musica omenească cea

adevărată expresiunea simțămîntelor noastre prin cuvinte și tonuri; ear' instrumentul musical cel mai propriu și mai firesc ivit pe lume deodată cu născerea omului este vocea lui“.

Și care sînt efectele muzicii?

Musica împreună cu surorile ei: poezia și arhitectura, precum și sculptura și pictura, sînt menite a nobilita omenirea.

Între toate artele frumoase însă, dice tot Vorobchievici în precuvîntarea amintită, musica are cea mai mare înfrîntă asupra omului; de aceea toate popoarele civilizate, vechi și noue, au întrebuințat-o cu mult succes, ca pe una din cele mai puternice pîrgii pentru răspîndirea și sporierea culturii estetice. Musica este așadar, în urma experienței, de cea mai mare însemnătate în privința pedagogică, deoarece prin ajutorul ei omul se deprinde a simți cu mai mult fineț și mai vioiu, prin musica inima omului se cultivă și nobilizează.

Musica te ridică din recea prosă a vieții materiale și te transpune într'o lume ideală, într'o lume a simțămîntelor nobile și fericitoare, unde fiind omul, își uită pentru moment grijile și necăzurile acestei vieți dureroase.

Și într-adevăr, ca să mă folosesc de ex' presiunile dlui Filip Pascu, rostite în 27 Martie 1866 în al II-lea concert al societății române de lectură din Lugoj: „Cine nu cunoaște și n'a simțit puterea magică și fermecătoare ce musica exercitează asupra inimii, spiritului și sufletului omului? Cîte modula-

Principele Ferdinand din Bulgaria în Viena. Din Viena se anunță, că principele Ferdinand din Bulgaria, reîntorcându-se din Bavaria, a sosit în 5 August dimineața în Viena, însoțit de consilierul de Curte Fleischmann. Sprea primirea principelui se aflau la gară: agentul diplomatic bulgar Nacevici, majorul-adjutant Stoianov și medicul Dr. Ikalovic.

Căsătorie născută. După o scire din Constantinopol a foii „Pol. Corr.”, vestea, că căsătoria dintre Milan Christici, fost consul sârbesc în Berlin, și soția acestuia Artemisia s'a născut, este adevărată. Rezoluțiunea de despărțenie a fost adusă în 26 Iulie decătră sinodul greco-ortodox din Constantinopol. Competența sinodului în această afacere este de căntat în impregiurarea, că căsătoria acestora s'a făcut sub ingerența sinodului.

Al X-lea congres internațional medical, ținut în anul acesta în Berlin, s'a deschis în 4 August prin profesorul Virchow, fiind de față și secretarii de stat Büttcher și Maltzahn, ministrii Gossler și Herfurth și ducele Carol Teodor de Bavaria. Oaspeții congresului au fost binevenți de Virchow, Büttcher, Gossler și de primarul Berlinului Forckenbeck. În ședința primă Iosif Lister (din Londra) sub aplauze însușite și-a citit tema sa „The present Position of antiseptic Surgery”, pentru care ducele Carol Teodor i-a mulțumit. A mai vorbit Koch (din Berlin) despre cercetările lui bacteriologice, ear' Virchow a anunțat pe 4 oare p. m. constituirea secțiunilor. Congresul este foarte bine cercetat. Numărul medicilor adunați se dăce a fi de 7000. Doctorii ruși și-au exprimat dorința, ca viitorul congres medical internațional să se țină în Peterburg sau în Moscova.

Conjurațiune nihilistică. Parisianul „Figaro” aduce scirea, că în Paris s'ar fi descoperit o nouă conjurațiune nihilistică, în care ar fi amestecați și doi ofițeri dela statul-major. Afându-se complotul, acestia s'ar fi omorât. — Lăsăm toată responsabilitatea despre această veste senzațională dăruirii „Figaro”.

Nenorocire. În minele dela Saint-Etienne, după cum se telegrafează din Paris, în 4 August earăși s'a întâmplat un cas de nenorocire. În urma dărârii galei-riei în groapa Villeboeuf a izbucnit foc. Din 120 de lucrători, care erau în mină, numai 5 au fost răniți, dintre care 2 sau 3 foarte greu. Doisprezece lucrători au fost răniți tot în ziua aceea, dar' în urma unui timp furtunos.

Jerttele căldurii. În Statele-Unite se află o căldură ne mai pomenită. În 3 August au murit 30 persoane de insolajune, dintre care 9 în Chicago și 2 în New-York.

Inundări. Din Shanghai se telegrafează, că orașele Peking, Tinchow și Tientsin zac cu deservăire sub apă. În-țreaga comunicațiune e întreruptă.

Electro-phonoscul. Patru electricieni englezi foarte cunoscuți, dñii Stughes, Preece, Stroh și Roberts, au inventat un aparat, căruia i-au dat numele de electro-phonoscul și care va rezolva, precă se vede, problema vederii la distanță. Prin mijlocul electro-phonosculului te afi în comunicație telefonică cu un corespondent, căruia nu numai că-i auzi glasul, dar' îi vezi și figura; corespondentul devine vizibil și se poate urmări chiar jocul fisionomiei lui. Electro-phonoscul va fi prezentat la viitoarea întrunire a post-oficiului. Dacă se va ține de cuvânt, electro-phonoscul va fi cea mai strălucită descoperire a secolului acesta.

țiuni și varietăți în simțăminte și câte strămutări produce ea asupra totalității omului! O arie melancolică, o melodie doioasă storcea lacrimi și moaie durerea inimii pline de suferințe ce altcum stă să se frângă.

Musica corală oratorială deșteaptă evlavie, excitează în noi amorul cel mai curat cătră atotputernicul Creator și ne înalță inimile și cugetările până în regiunile ceresci. Dovadă St. Augustin, care, aducându-și aminte de zilele acelea, care le-a petrecut el lângă marele episcop al Milanului nemijlocit după încreștinarea sa, scrie grăind cătră D-șeu: „Atunci fiind cuprins de o fericire nespūsă, nu puteam cumpeni deajuns în minănsimi adâncimea sfatului Tău, care ceacă mântuirea eternă a omenimii. Cu câtă putere mă mișca evlavioasă cântare a bisericii Tale!.. Cât am plâns eu la auzul imnurilor și cântărilor Tale. Cântarea curgea în urechile mele și deodată cu ea se vărșă și adevărul Tău în sufletul meu, și inima mi-se învâpăia de evlavie ferbinte, atunci îmi curgeau lacrimile și într'aceea simțam atât de bine”.

Operele clasice italiene ne încântă, potențază și cultivează în noi simțul frumos. Musica militară însuși luptătorilor curagiu, tărie de inimă și îndeamnă la vîrte și valorositate. Musica de concert cultivează inima, nobilitează gustul, invită la concurență și provoacă la rivalitate nobilă. Ear' musica corală, de danț, excită vocea, ne face să uităm toate grijile și necăzurile și ne transpune în regiunile bucuriei și ale plăcerilor.

(Va urma.)

VARIETĂȚI.

(Experiențe submarine.) Experiențe curioase asupra vieții submarine s'au făcut acum de curând în Mediterana cu ajutorul clopotului cufundător. Dl H. Fol, examinând suprafața apei prin geam, a zărit o mare suprafață luminoasă, ca un cerc, formând un unghi de 63 grade. Dincolo de cerc apa era neagră și de culoarea mării. Deja la o adâncime de câțiva metri rașele soarelui nu mai pătrunseră. Când soarele descinde spre horizon, cufundătorul la 400 metri adâncime vede deodată succedându-se crepusculul.

Într-o zi dl Fol creșu, că s'a făcut noapte; urcându-se, se găsi în plină lumină a zilei. Fisiicienii explică fenomenul prin faptul, că rașele solare lovind suprafața apei nu mai pătrund dincolo de un unghi de incidență determinat. În apă chiar obiectele iau o față închisă; la trezeci metri sub apă pescii roșii se ved în negru; dacă cufundătorul se sue repede, orizontul îi pare vâpsit în roșu. Întrucât privește transparența apei, dl Fol nu mai distingea nimic la trezeci metri adâncime.

Din public.*)

Avis.**)

Comitetul arangeator din Orșova se roagă, ca toți domni, care vor participa la festivitățile arangate în favorul fondului teatrului român, exclusiv până în 16 August st. n. să se însușeze la presidiu, căci însușirile mai târziu nu se vor lua în considerațiune.

Pentru comitet:

Petru Calciunariu.

Mulțumită publică.

Subscribera am suferit timp de mai mulți ani de o boală foarte grea, spre a cărei vindecare am căutat înzadar ajutor la nenumărați medici, despre care am auzit, chieitund sume mari de bani. Venind la Șiria, în comuna sa natală, domnul Dr. Iuliu T. Mera, l-am consultat și pe d-sa asupra morbului meu, declarat de incurabil, și prin tractarea d-sale conșciențioasă și exactă astăzi mulțumită lui Dumnezeu sunt scăpată de toate semnele acelu morb greu și toți câți m'au vîcut pe timpul boalei mele se miră de schimbarea ce s'a făcut în prospicierea mea în un timp relativ scurt.

Îmi țin de datorință a mulțumii dlui Dr. Iuliu T. Mera și pe această cale pentru osteneala ce și-a dat spre vindecarea morbului meu, rugând pe Dumnezeu să-i dea sănătate spre a-și pute aplica conșciențele mulți ani spre ușurarea celor suferitori.

Șiria, la 3 August 1890 st. n.

Persida Secula.

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta re dacia nu primesce răspunderea.

**) Toate organele naționale sînt rugate a reproduce acest avis.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

Petersburg, 6 August n. S'a acordat prin lege un milion pentru înființarea unui grănar pe linia căii ferate Charkov—Nicolaiev.

Viena, 6 August n. Blum-Pașa a fost numit director al institutului de credit.

Cairo, 6 August n. În Dashedda s'au bolnăvit de holeră 46 pelerini. S'au luat cele mai stricte măsuri pentru evitarea importării boalei.

Viena, 6 August n. Cu privilegiul dărîmării unei pivnițe pe Margarethen 16 persoane au fost greu rănite.

Constantinopol, 6 August n. Beratele cătră episcopii bulgari au fost ieri admanuate.

Berlin, 6 August n. Împăratul Germaniei va cerceta Duminecă Helgoland.

Madrid, 6 August n. Se confirmă ivirea holerei în provincia Toledo, constatându-se totodată o descrescere a boalei.

Buenos-Ayres, 6 August n. Președintele Czelman a demisionat, dar' deoarece senatul a refuzat primirea demisiunii, Czelman și-a retras-o.

Toulon, 6 August n. Pe vasul de torpile „Courrier” a explodat cilindrul; doi focari au fost răniți. Diarele condamnă din acest accident cu cea mai mare asprime mașinile defectuoase și personalul nedisciplinat.

Bibliografie.

Din „Istoria Românilor în Dacia Traiană” de A. D. Xenopol a apărut volumul al III-lea cuprindînd epoca dela moartea lui Petru Rareș până la Mateiu Basarab și Vasile Lupu, 1546—1633, expusă pe 680 de pagini mari în 8° și însoțită cu 2 planuri ale bătelilor lui Mihaiu-Viteazul, cea dela Călugăreni și cea dela Mirislău. Cuprinde un capitol însemnat asupra istoriei Românilor din Ardeal de pe timpul când parte din ei părăsiră Transilvania pentru a trece munții în Muntenia și Moldova, până la revoluția încercată de ei cu privilegiul venirii lui Mihaiu Viteazul în țara din centrul Carpaților. Deasemenea o expunere a mișcării culturale a Românilor din Ardeal în vremile cele dintîi ale ivirii ei. Și această parte a eminenței scrieri a profesorului din Iași se recomandă prin aceiași însușiri, ca și celelalte două volume apărute mai înainte. Toată expunerea este întemeiată pe isvoare citate și reproduce în mai bine de 1000 de note în textul lor original. Stilul este tot atât de atrăgător, limpede și curgător, încălțit adeseori de viaa suflare a iubirii de popor, care străbate ca un foc ascuns prin șirurile cărții.

Volumul a fost editat și în părți fără legătură cu restul istoriei sub titlul de „Epoca lui Mihaiu-Viteazul”.

A apărut:

Tablele cerate, descoperite în Transilvania, studiu de George Popa, absolvent al școlii normale-superioare din Bucuresci, licențiat în științele istorico-filologice. Cu III. stampe și 10 gravuri. Bucuresci. Tipografia Guttenberg. Strada Doamnei Nr. 23.

Librăria Sococ & Comp. anunță aparițiunea Aforismelor asupra înțelepciunii în viață de A. Schopenhauer, trad. de Titu Maiorescu. Un volum în 8 de 448 pag. ediție de lux. Prețul 4 lei.

Se poate procura prin toate librăriile din România și prin librăria Sococ & Comp. la Bucuresci, trimițându-se prețul inclusiv portul de lei 4 bani 60 prin mandat postal.

Extrase din „Budapesti Közlöny”.

Licitațiuni:

— 9 Septemvrie st. n. imobilele lui Mihail Kovács decătră tribunalul reg. din Tere-siopol.

— 22 Septemvrie st. n. imobilele lui Mitru Micșă, în Egref, decătră judecătoria cerc. din Săn-Nicolau-mare.

Edicte:

— A se însușua pretensiunile în 45 de zile: — la rămasul după Avram David (din Ormingea), Zaharie Berian (din Orăștie) și Pavel Murar (din Capre), la tribunalul reg. din Deva.

Posturi vacante:

— Un post de scriitor la procuratura reg. din Bistrița. A se adresa în patru săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de practicant în drept cu diurnă la tribunalul reg. din Neoplanta. A se adresa în patru săptămâni la autoritățile competente.

Călindarul zilei.

26 Iulie (7 August) 1890.

Italian: Ernolae.

Gregorian: Caietan

Soarele: răsare 4.41, apune 7.30

Buletin meteorologic.

Sibiu, 6 August n. 6 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 755.4)	Diferența din prețică	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
725.7	-1.3	19.2	+22.1 +15.2	S

Din țeară, 4 August n. 7 oare dimineața

Stațiunile:	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vîntul direcția	țaria
București	764	+23.6	NV	1
Sătmăr	765	+22.2	SV	2
Cluj	765	+17.4	NV	2
Orșova	763	+19.5	S	1
Timișoara	766	+21.6	V	4
Arad	769	+23.3	V	2
Panciova	762	+22.5	NV	1

Sosiți în Sibiu.

La 6 August n.

Hotel „Neurhrer”. Lang și Prem din Viena, Rehner și Hecht din Budapesta, comercianți Németh cu soția, din Budapesta. Misselbacher din Sighișoara.

Hotel „Împăratul Romanilor”. I. Boeriu, locotenent din Solnoc. Otto Schmidler din Lauringen. Jovian, profesor din România. Klös, avocat din Mediaș. Hotel „Meltzer”. Andreu Schmidt, predicator din Șomortin Ialomiteanu, Gibescu, preoți, ambii din România. Carol Rizer, funcționar din Budapesta. Lazar Klein, comerciant din Muréș-Ludoș.

Hotel „Haber mann”. I. Milik, directorul fabricii de sticlă din Porumbacu-superior. I. Riedl, Leopold, Taasdorfer, I. Seidel, F. Eschenbach, Delina Rechnitz și Leopold Mayer, societate de cântăreți din Viena. Ditrich Ulps din Hanovera.

Economie.

Cumpărare de armăsari decătră stat. Acei crescători de vite, care posed armăsari în etate dela 3½ până la 8 ani și voesc a-i vinde, sînt provocați de secțiunea pentru prăsierea cailor a ministerului de agricultură reg. ung. a aduce aceasta la cunoscință până cel mult la 20 August a. c. prin o cerere provădută cu timbru de 50 cr. În cerere trebuie să se arete locul unde se află armăsarii și prețul ce se pretinde pentru ei. Căi, după statorirea prețului, se vor cumpăra prin o comisiune și se vor lua imediat în primire. Armăsari sub 165 de centimetri se vor cumpăra numai în cazul acela, dacă sînt de o calitate excelentă. Prețul pentru armăsarii cumpărați se va solvi prin percepătorul acela, pe care îl va numi vîndătorul. Armăsarii din Transilvania vor fi vîduți de comisiune cu ocaziunea expoziției agricole ce se va arangea în luna asta în Cluj.

Trecerea lucrătorilor în România. Din Bucuresci i-se scrie dăruirii „Pesti Hirap”, că ministrul de interne român a dat o ordinațiune, după care trecerea lucrătorilor în masă peste granița română e permisă numai în cazul acela, dacă aceia vor pute documenta, că sînt angajați deja la vr'un locuitor din România și că au concesione din partea ministerului român de interne.

Exportul sârbesc de cereale. O telegramă din Belgard cu data 4 August n. anunță: Ministrul de interne a adresat prefecturilor cercuale o circulară intimă, în care le însărează în fața campaniei exportului de cereale în perspectivă a băga de seamă, ca cereale române să nu se amestece cu de cele sârbesci, deoarece ce Austro-Ungaria ar veni în poziție, de a lua măsuri analoge, după cum există pentru rimători, și în privința cerealelor. Ministrul s'ar fi vîcut îndemnat la aceasta prin aceea, că i'a venit la cunoscință scrii despre pertractări în această privință între mai multe firme mari sârbesci și române.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 18 Iulie 1890.

Kirschen lui L. Mendl, porumb 13.000 hect., 6.27½ lei. Nicolopulo lui Kivich, porumb 2800 hect., 6.45 lei. Evloghio lui Erlfing, porumb 7100 hect., 6.75 lei. Emberrico lui Erlfing, porumb 4500 hect., 6.52½ lei. Cușoff lui Erlfing, porumb 3700 hect., 6.75 lei. Cușoff lui Jackson, porumb 3500 hect., 6.70 lei. Cușoff lui Jackson, porumb 13.000 hect., 6.45 lei. Perlea lui Kivich, porumb 2450 hect., 6.47— lei. Perlea lui G. Mendl, porumb roșat. 2320 hect., 7.15 lei. Perlea lui Marchiani, porumb 3125 hect., 6.77½ lei. Cambano lui Carnevali, porumb 2300 hect., 6.90 lei. Marghiloman lui Kivich, porumb 2500 hect., 6.45 lei. Vamvuri lui Schmirer, porumb 11.700 hect., 6.60 lei. Vamvuri lui Schmirer, porumb 3900 hect., 6.55 lei. I. Petcu lui G. Mendl, orz nou 2150 hect., 7.15 lei. Marghiloman lui Fürth, rapia 3600 hect., 14.65 lei. Marghiloman lui Fürth, rapia 3800 hect., 14.65 lei. Marghiloman lui Tuclos, grâu 1000 hect., 11.80 lei. Marghiloman lui Kivich, grâu 800 hect., 13— lei. Marghiloman lui Kivich, porumb 1500 hect., 12.90 lei. Marghiloman lui L. Mendl, grâu 3000 hect., 13.35 lei. Evloghio lui L. Mendl, grâu 1350 hect., 13.20 lei. Evloghio lui L. Mendl, grâu 2200 hect., 13.05 lei. Sassu lui Etlinger, grâu 1300 hect., 12.65 lei. Perlea lui Peirano, grâu 1750 hect., 12.62½ lei. Perlea lui Peirano, grâu 1450 hect., 13.61½.

Prețul mărfurilor.

Piața din Făgăraș, 31 Iulie. Grâu frumos helotitra fl. 5.80 până fl. 6.50; grâu mestecat fl. 4.— până fl. 4.50, sêcars fl. 3.50 până fl. 4.—; cucuruzul fl. 3.50 până fl. 4.—; ovêșul fl. 2.40 până fl. 2.60 sêmênța de cânepă fl. 8.— până fl. 9.—; sêmênța de in fl. 7.—; până fl. 8.—; fasolea fl. 4.— până fl. 5.—; mazerea fl. 5.— până fl. 6.—; linteia fl. 8.— până fl. 10.—; crumpenele fl. 1.— până fl. 1.20; mîlăiul fl. 8.— până fl. 9.—; sêu brut 100 chile fl. 20.— până fl. 22.—; unsoreea de porc 65, slămina 60—65; cânepa fl. 30.—până 35.—. Un chilo carne de porc 40 cr.; carne de vită 30—32; carne de vițel — 26 carne de mel 24 cr.; ouă 6 cu 10 cr., chim fl. 10.— până fl. 12.—; lumini turnate de sêu — cr. până —40 cr.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 3 August n. s'au notta: unguresci bătrîni grei 45.— cr. până 45½ cr., unguresci grei tineri 47.— cr. până 48½ cr. de mijloc 46 cr., până 47½ cr., ușori 44.— cr., până — cr., marfă țărănească, grea — cr., până 45.— cr., de mijloc 44.— cr., până 54½ cr., ușoră 42.— cr., până 45½ cr., romănesci, de Bakony grei 48.— cr., până 45½ cr., transito de mijloc — cr., până — cr., transito ușori — cr., până — cr., transito sêrbesci grei — cr., până — cr., transito de mijloc 47.— cr., până 48.— cr., transito ușori 47.— cr., până 47½ cr., igrășiți cu hîgindă — cr., până — cr., per 4½ cumpărați dela gară.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 4 August 1890.

Sămînțe	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.
dela pînă	dela pînă	dela pînă	dela pînă	dela pînă
Grâu				
Bănățene nou	74	—	79	—
Grâu dela Tisa vechiu	78	—	79	—
„ „ „ nou	78	7.15	7.30	7.25
Grâu dela Pesta vechiu	78	—	79	—
„ „ „ nou	78	7.10	7.25	7.20
Unguresc de Nord	74	—	75	—
Sămînțe, vechi ori noue				
Sêcarsă		70—72	5.75	6.—
Orz		60—62	5.55	5.80
„ „ „		62—64	—	—
Ovêș		64—66	—	—
Cucuruz (porumb)	bănăț.	39—41	6.15	7.45
„ „ „	de alt soi	75	5.65	5.70
Meiu	„	75	5.55	5.60
Hirșcă	„	—	—	—
Grâu	de primă.	7.30	7.32	—
Cucuruz	de toam.	6.90	6.92	—
Ovêș	Aug.-Sept.	5.63	5.65	—
„ „ „	de primă.	6.40	6.42	—
„ „ „	de toam.	6.08	6.05	—
Produse diverse				
Sem. de trif.	Lucernă ungurescă	44.—	45.—	—
„ „ „	franceză	—	—	—
„ „ „	italiană	—	—	—
Oleu de in	roșie	32.—	34.—	—
Oleu de rap.	rafinat	31.50	32.—	—
Uns. de porc	dela Pesta	50.—	51.—	—
Slănină	dela țeară	39.60	40.—	—
Sîn	sventată	50.—	51.—	—
Prune	afumată	35.—	36.—	—
Lictar	din Bosnia, în buți	—	—	—
„ „ „	din Sêrbia, în saci	—	—	—
Nuci	slavon, nou	—	—	—
Gogoși	bănățene	—	—	—
Miere	din Ungaria	—	—	—
„ „ „	unguresci	—	—	—
„ „ „	sêrbesci	—	—	—
„ „ „	brută	—	—	—
Ceară	galbină străcurată	26.—	27.—	—
Spirt	de Rosenau	127.—	129.—	—
„ „ „	brut	14.—	14.25	—
„ „ „	Drojdințe de spirt	14.75	15.25	—

Cursul pieței din Sibiu.

Din 5 August st. n. 1890.

Hărție-monetă română	Cump.	9.15	vînd.	9.20
Lire turceci	„	10.35	„	10.52
Imperiali	„	9.35	„	9.42
Ruble rusești	„	1.35	„	1.37

Bursa de Budapesta.

Din 4 August st. n. 1890.

Renta de aur ung. 6½%	101.90
„ „ 4½%	99.90
„ hărție 5½%	115.50
Imprumutul căilor ferate ung.	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	96.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune)	112.—
Bonuri rurale ung.	83.40
„ „ cu cl. de sortare	—
„ „ bânățene-timigene	—
„ „ cu cl. de sortare	—
„ „ transilvane	104.—
„ „ croato-slavone	—
Despăgubire pentru dija ung. de via	96.75
Obligațiunile desp. regalilor	139.50
Imprumut cu premiu ung.	127.50
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	88.25
Renta de hărție austriacă	89.50
„ „ argint austriacă	108.75
„ „ aur austriacă	145.—
Losurile austr. din 1860	980.—
Acțiunile băncii austro-ungare	356.25
„ „ de credit ung.	307.30
„ „ austr.	—
Scrișuri fonciare ale	

DICTIONAR
român-german și german-român

Sab. Pop. Barciannu,
od. paroh greco-oriental în Reșinari, asesor consistorial etc.
Revidat și completat de
Dr. D. P. Barciannu.

Partea I. română-germană, 704 pagini.

Prețul 2 fl. 50 cr. = 6 lei, 50 bani.

Partea II. germană-română, 1152 pagini.

Prețul 3 fl. 80 cr. val. a. = 10 lei.

Depou general pentru România la librăria lui
Alexandru Degenmann, București, Calea Victoriei 53.
NB. Pentru trimiterea prin poștă 20 cr. v. a. de exemplar.

INSTITUTUL TIPOGRAFIC din SIBIU

execută tot felul de lucrări tipografice și îndeosebi tipăresc

cărți de tot felul,

anunțuri de căsătorie, anunțuri funebre, bilete de vizită,
placate, conturi și blanchete de tot soiul.

Prețurile moderate.

Deasemenea institutul primește în editură cărți școlare și în genere
cărți menite a fi răspândite în popor, precum sunt: povești, snoave, poezii
poporale, istorioare morale, descrieri de obiceiuri și datine, schițe
istorice ori biografii, scrise în stil popular, și alte asemenea.
Condițiile editurii urmează a fi stabilite prin bună învoială
între autor și direcția institutului.

Mai departe se află și următoarele:

Tipărituri pentru primării comunale:

- | | |
|---|--|
| 1. Certificate pentru pașaporturi 1 conț. (à 25 coale) 40 cr. | 13. Cartea principală de comput. (à 10 coale) 25 cr. |
| 2. Inventare 1 " " " 40 " | 14. Kötelezvény " " " 20 " |
| 3. Obligațiuni (cu scara de timbre pentru
intabulări) 1 " " " 50 " | 15. Hivatalos bizonyítvány " " " 20 " |
| 4. Consemnări sumare despre dări (som-
mās kimutatás) 1 " " " 40 " | 16. Conspect despre suma trimisă vicecomitelui
comitatens " " " 20 " |
| 5. Protocoale de zălogire (záloglási jegyző-
könyv) 1 " " " 50 " | 17. Raport despre banii, care se subștern vice-
comitelui comitatens " " " 20 " |
| 6. Citațiuni pentru primării comunale 1 " " " 50 " | 18. Schulversäumnissausweis " " " 20 " |
| 7. Hagyatéki kimutatás 1 " " " 60 " | 19. Conspect despre datoria contribuțiunii și sol-
virea ei " " " 20 " |
| 8. Filera de imanuare 1 " " " 44 " | 20. Adásvevési szerződés " " " 20 " |
| 9. Protocol de pertractare 1 " " " 44 " | 21. Honved-Veränderungsausweis " " " 20 " |
| 10. Protocol pentru pașapoarte de vite 1 " " " 50 " | 22. Tartozkodási változási kimutatás " " " 20 " |
| 11. Testimonii de școală 1 " " " 40 " | 23. Protocol de exhibite (gestiune) " " " 25 " |
| 12. Testimonii pentru școlile populare una sută 80 " | |

tot așa și:

Plicuri oficiale

adresate: direcțiunii financiare, — oficiului de dare r. u., —
tribunalului reg. ca judecătorie a cârților funduare, — scaunului orfa-
nal comitatens, — primăriei comunale, — judecătoriei cercuale, — pro-
topretorului cercual.

Sz. község előjáróságától.
A tekintetes
megyei árvaszéknek
Hivatalból.
Portomentes.
ügben.

100 bucăți 50 cr.

Antistiile comunale sunt rugate a ne onora cu comande
numeroase.**Articulul de lege XXI. din anul 1886.**
DESPRE JURISDICTIUNI.

și articolul de lege XXIII. din anul 1886.
DESPRE PROCEDURA DISCIPLINARĂ.
Cu explicațiuni și notițe de orientare. Prețul 40 cr. v. a.

Articulul de lege XXII. din anul 1886.
DESPRE COMUNE.

Cu explicațiuni și notițe de orientare. Prețul 40 cr. v. a.

Nr. 28.506/VI. b.

ORDONANȚE MINISTERIALE
pentru introducerea legii comunale

(Articulul XXII. din 1886). Prețul 12 cr. v. a.

Argir și Elena.**Istoria**

preafumosoarei fete mătreste cu părul de aur.

Adeci:

o închipuire, prin care se înțelege învarea Ardeului
prin Traian cesarul Romei.

Prețul 20 cr. = 50 bani.

Cărți pentru agricultori.

În editura „Institutului tipografic” a apărut:

ȚINEREA VITELOR

de

Eugen Brote,

president al „Reuniunii române agricole”.

Opșorul conține dezvoltarea principiilor fundamentale ale ținerii vitelor.

Prețul unui exemplar 12 cr.

Dela același autor:

TRIFOIUL.

Un îndreptar pentru toți aceia, care samănă și cultivă trifoaie. După ce
se arată foloasele trifoiului, se dă povești, unde și cum se samănă trifoiul, când
și cum se cosese și cum se uscă trifoiul.

Prețul unui exemplar 12 cr.

Ambele broșuri sunt scrise în limba populară și au un tipar limpede pe hârtie bună.

„TRIBUNA”

apare în fiecare zi de lucru.

Prețul de abonament se vede în capul foii.

În editura „Institutului tipografic” a apărut și se află de vânzare:

PRĂSIREA POMILOR

de

D. COMȘA,

membru în comitetul central al „Reuniunii române agricole”.

Prețul unui exemplar 12 cr.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 10 Iulie 1890.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				Budapesta—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapesta				Copșa-mică—Sibiu			
Tren accelerat	Tren simplu	Tren de porecano	Tren de porecano	Tren accelerat	Tren simplu	Tren de porecano	Tren de porecano	Tren accelerat	Tren simplu	Tren de porecano	Tren de porecano	Tren accelerat	Tren simplu	Tren de porecano	Tren de porecano	Tren accelerat	Tren simplu	Tren de porecano	Tren de porecano
Viena	3.25	8.—	10.50	București	7.35	—	4.45	Viena	8.—	10.50	3.25	Teiuș	12.59	4.51	—	Copșa-mică	4.05	10.47	7.10
Budapesta	9.25	2.—	7.35	Predeal	1.08	2.35	9.12	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Arad	1.39	5.27	—	Șeica-mare	4.35	11.17	7.43
Szolnok	11.22	4.05	11.07	Timiș	1.37	3.18	9.41	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințu-de-jos	1.56	5.44	—	Loamneș	5.16	11.58	8.27
P-Ladány	1.07	5.46	1.20	Brașov	2.13	4.20	10.17	Arad	8.10	3.50	5.27	Jibot	2.23	6.06	—	Ocna	5.47	12.29	8.59
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	Feldioara	2.43	4.00	10.32	Glogovaț	2.20	4.10	5.50	Orăștie	2.49	6.28	—	Sibiu	6.10	12.52	9.23
Mező-Telegd	2.32	7.11	3.09	Apátia	3.12	4.44	11.18	Györök	2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	3.37	6.56	—	Sibiu—Copșa-mică			
Rév	3.02	7.41	3.48	Agostonfalva	3.32	5.20	11.30	Pauliș	3.05	4.46	6.23	Deva	3.53	7.26	—	Sibiu	7.35	3.35	4.34
Bratec	3.33	8.16	4.31	Homorod	3.47	5.47	11.51	Radna-Lipova	3.23	4.58	6.34	Braniștea	4.18	7.48	—	Ocna	8.02	4.09	4.58
Bucia	4.54	5.14	4.03	Hașfalău	4.20	6.35	12.27	Conop	3.39	5.16	6.52	Ilia	4.43	8.10	—	Loamneș	8.30	5.25	10.40
Ciucia	4.26	9.05	5.40	Sighișoara	5.25	8.12	1.35	Zam	5.38	7.17	7.33	Gurasada	4.53	8.20	—	Șeica-mare	9.05	5.55	11.10
Huedin	4.58	9.35	6.22	Elisabetopol	5.45	8.47	1.59	Soborșin	5.53	7.33	7.33	Soborșin	5.21	8.48	—	Copșa-mică	9.34	6.20	11.35
Stana	6.38	5.49	6.59	Medias	6.12	9.29	2.32	Zam	6.33	8.20	8.20	Bérvava	5.56	9.17	—	Cucerdea—Oșorheiu—Regh-săs.			
Aghirș	6.59	6.17	7.11	Copșa-mică	6.33	10.10	2.59	Gurasada	6.58	8.49	8.49	Conop	6.46	9.54	—	Cucerdea	2.55	8.20	2.56
Ghirbău	7.11	6.28	7.24	Micăsasa	6.46	10.32	3.13	Ilia	7.22	9.16	7.02	Radna-Lipova	7.02	10.09	—	Chetă	3.25	8.50	3.29
Nădeșel	7.24	6.44	7.39	Blaj	6.48	10.42	3.18	Braniștea	7.54	9.51	7.54	Pauliș	6.06	7.50	—	Ludoș	3.41	9.11	4.06
Cluj	6.02	10.35	7.39	Crăciunel	7.11	12.04	3.33	Simeria (Piski)	8.14	10.18	8.03	Deva	6.24	8.03	—	M-Bogat	3.56	9.20	4.15
Apahida	6.12	11.02	7.54	Teiuș	7.22	12.32	4.03	Orăștie	8.43	10.44	8.38	Glogovaț	6.53	8.26	—	Cipeu-Iernut	4.33	9.57	4.54
Ghirș	6.27	11.23	8.11	Aiud	7.51	12.23	4.36	Jibot	9.12	11.14	9.12	Arad	7.06	8.38	—	Kerel-Sz-Pál	4.48	10.12	5.10
Cucerdea	7.30	12.42	9.18	Vințu-de-jos	7.58	1.23	5.06	Vințu-de-jos	9.34	11.39	9.34	Szolnok	7.45	9.05	—	Nireșteu	5.11	10.35	5.34
Uioara	7.55	1.18	9.49	Uioara	8.15	1.50	5.24	Alba-Iulia	9.56	12.05	9.56	Budapesta	11.51	2.25	—	Oșorheiu	5.30	10.54	5.53
Vințu-de-sus	8.21	1.55	10.22	Cucerdea	8.45	2.26	5.45	Teiuș	10.17	12.26	10.17	Viena	1.55	5.50	—	Reghinul-săs.	5.50	4.58	—
Aiud	8.37	2.14	10.39	Ghirș	9.16	3.33	6.72	Simeria (Piski)—Petroșeni	10.44	12.58	10.44	Petroșeni—Simeria (Piski)	7.20	1.40	—	Reghinul-săs.	7.25	7.—	—
Teiuș	8.42	2.24	10.57	Apahida	9.28	3.45	7.52	Simeria	7.17	11.28	3.50	Petroșeni	6.05	10.42	—	Regh-săs.—Oșorheiu—Cucerdea			
Crăciunel	8.42	2.24	10.57	Cluj	10.36	6.05	4.53	Streiu	7.54	12.12	4.32	Banița	6.45	11.23	—	Reghinul-săs.	8.25	8.—	—
Blaj	9.14	3.02	11.36	Nădeșel	10.48	6.26	5.32	Hațeg	8.45	1.08	5.20	Crivadia	7.26	11.57	—	Oșorheiu	10.—	9.49	—
Micăsasa	9.49	3.33	12.04	Ghirbău	6.42	5.45	8.50	Pui	9.39	2.08	6.15	Pui	8.07	12.33	—	Nireșteu	7.44	6.14	10.39
Copșa-mică	10.07	3.48	12.23	Aghirș	6.58	6.11	9.19	Crivadia	2.51	2.51	7.03	Hațeg	8.51	1.19	—	Kerel-Sz-Pál	8.07	6.37	11.02
Medias	10.30	3.53	12.39	Stana	7.24	7.47	9.43	Banița	11.26	3.30	7.28	Streiu	9.41	2.09	—	Cipeu-Iernut	8.29	6.58	11.23
Elisabetopol	10.37	3.58	12.46	Huedin	7.47	7.47	9.43	Petroșeni	12.—	4.02	8.15	Simeria	10.20	2.47	—	M-Bogat	9.02	7.28	11.53
Sighișoara	10.40	3.58	12.46	Ciucia	12.01	8.27	6.43	Arad—Timișoara	—	—	—	Timișoara—Arad	—	—	—	Ludoș	9.35	7.41	12.06
Hașfalău	10.47	3.58	12.46	Bucia	12.31	8.49	7.12	Arad	6.41	12.20	9.10	Timișoara	7.20	3.30	—	Cheța	9.51	7.57	12.22
Homorod	11.21	2.06	6.02	Bratec	1.10	10.04	7.51	Arad-nou	7.09	12.44	9.22	Sân-Andrei	7.09	3.16	—	Cucerdea	10.23	8.25	12.50
Agostonfalva	12.37	2.23	6.02	Rév	1.36	10.41	8.17	Németh-Ságh	7.31	1.09	9.41	Mercizfalva	6.51	2.43	—	Simeria (Piski)—Hunedoara			
Apátia	1.26	4.19	9.10	Mező-Telegd	2.01	11.06	8.42	Vinga	7.58	1.37	10.01	Orcefalva	6.35	2.26	—	Simeria (Piski)	4.—	4.21	—
Feldioara	2.23	5.20	10.31	Oradea-mare	2.08	1.19	8.47	Orcefalva	8.14	1.54	10.14	Vinga	6.17	1.59	—	Cerna	9.51	9.51	—
Brașov	2.33	5.30	9.43	P-Ladány	3.31	3.31	10.09	Mercizfalva	8.29	2.10	10.26	Németh-Ságh	6.05	1.39	—	Hunedoara	10.10	10.10	—
Timiș	3.15	6.14	11.23	Szolnok	5.11	6.35	11.51	Sân-Andrei	8.45	2.27	10.39	Arad-nou	5.50	1.21	—	Hunedoara—Simeria (Piski)			
Predeal	3.47	6.45	12.08	Budapesta	7.15	6.50	8.15	Timișoara	9.08	2.53	10.58	Arad	5.30	12.35	—	Simeria (Piski)	4.—	4.21	—
București	9.30	11.35	—	Viena	1.40	3.—	7.20	Ghiriș—Turda	—	—	—	Turda—Ghiriș	—	—	—	Hunedoara	4.50	4.50	—
Murș-Ludos—Bistrița				Bistrița—Murș-Ludos				Ghiriș	7.40	10.50	3.56	Turda	6.05	9.40	—	Hunedoara—Simeria (Piski)			
Murș-Ludos	4.—	—	—	Bistrița	1.16	—	—	Turda	8.—	11.10	4.10	Ghiriș	6.25	10.—	—	Hunedoara	9.25	9.25	—
Tagu-Budatelic	7.07	—	—	Tagu-Budatelic	4.15	—	—	Sighișoara—Odorheiu	—	—	—	Odorheiu—Sighișoara	—	—	—	Simeria	10.10	10.10	—
Bistrița	9.59	—	—	Murș-Ludos	7.21	—	—	Sighișoara	5.—	11.23	—	Odorheiu	8.40	2.45	—				
Nota: Numerii încaudrați cu linii groase însemnează orele de noapte.								Odorheiu	7.49	1.50	—	Sighișoara	10.52	5.28	—				